

The Thailanders

เดอะ ไทยแลนด์เดอร์ส



Featured

Business to Success

ทักษะของทีมเวิร์ค

Teamwork Skill

Economic

นักลงทุนมือใหม่
เล่นหุ้นอย่างไรให้รวย

What Must New Investors Do
to Succeed in the Stock Market?

Interview

Pakorn Partanapat
Panukorn Sriorathaikul
Kamolsut Dabbaransi
Dolchai Boonyaratavej

February - March 2018

ISSN 2586-9418



9 772586 941817



Mulberry

5 GREETING

PUMPING UP

6 ชีวิตและเส้นทางสู่ความสำเร็จของคุณปกรณ์ พรرونะแพทย์

สัมภาษณ์ ธาณิน เปาวิศุคตตะ แปล ธารา จิตดาลาน

ภาพ Ashish Pradhan

Life and Road to Success

Interview Tarinee Paoriskutta

Translation Tara Jittalan

Photography Ashish Pradhan

10 ตำนานบทใหม่ของซีอีโอแห่งบ้านท้าวะรังสี

เรื่อง The Thailanders ภาพ Ashish Pradhan

The New Chapter of Kong Dabbaransi

Story The Thailanders Photography Ashish Pradhan

BUSINESS TO SUCCESS

14 ทักษะของทีมเวิร์ค เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ์

แปล พัฒนุช แพร่พานิชชัย

Teamwork Skill

Story Amornsiri Boonyasit

Translation Pattanuch Phraepanichchai

PUMPING UP

18 คุณภูมิ-ภานุกร ศรีอรทัยกุล กับก้าวแรกสู่ธุรกิจครอบครัว

เรื่อง จุฬจันทร์ ประวิตร ณ อยุธยา ภาพ วลัยพร สืบเหลี่ยม

Poom Sriorathakul and His First Step into the Family Business

Story Julia-Jan Pravitra

Photography Walaiporn Lubliam

ECONOMIC

22 นักลงทุนมือใหม่เล่นหุ้นอย่างไรให้รวย เรื่อง พูนเพิ่ม เอี้ยวพิทยากุล แปล ธารา จิตดาลาน

What Must New Investors Do in Order to Succeed in the Stock Market?

Story Poonperm Eowpittayakul Translation Tara Jittalan

PHILOSOPHY

26 การเรียนรู้...คือการเดินทาง โดย ชลเทพ อมรตระกูล

Learning is a Journey Story Chonlathep Amortrakul Translation Tara Jittalan

LAW

28 “รู้ไว้บ้างก็ดี” เรื่อง อิศร จันทรวงศ์ แปล ธารา จิตดาลาน

“It’s Good to Know” Story Isorn Chandrawong Translation Tara Jittalan

CINEMA

34 ดูการ์ตูนย้อนดูสังคม เรื่อง เทพ ปิลันธน์ พงษ์พานิช แปล ธารา จิตดาลาน

Cartoons Reflecting Society Story Thep Pilan Phongpanich Translation Tara Jittalan

WHAT MODERN PEOPLE THINK?

38 “คุณคาดหวังให้ประเทศไทยเป็นอย่างไรหลังการเลือกตั้ง”

เรื่อง The Thailanders

“What do you Expect of Thailand After the Election?”

Story The Thailanders



DEVOTION FOR SOCIETY

40 'ความเชื่อมั่นในเมตตาธรรมของเพื่อนมนุษย์'
สัมภาษณ์ พัฒนุช แพร่พานิชชัย ภาพ วลัยพร ลับเหลี่ยม

ON THE TABLE

44 On The Table เรื่อง ธารินทร์ เปาริสคุตตะ Story Tarinee Paoriskutta

RELATIONSHIP

46 มองหาคนที่ใช่ เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ แปล ธารา จิตดาลาน
Looking for the Right One Story Amornsiri Boonyasit Translation Tara Jittalan

50 ครอบครัวยุคใหม่ของคนเจนวาย เรื่อง พัฒนุช แพร่พานิชชัย แปล ธารา จิตดาลาน
The Modern Family of Generation Y
Story Pattanuch Phraepanichchai Translation Tara Jittalan

NATIONAL TREASURES

52 "งานสมบรมราชินีนาถ" เรื่อง จุฬจันทร์ ประวิตร ณ อยุธยา
"Fit For a Queen" Story Julia-Jan Pravitra

PUMPING UP

56 คุณไอ้-ดลชัย บุญยะรัตเวช ผู้ยกระดับสินค้าไทยและภูมิปัญญาไทย สู่อุตสาหกรรม
สัมภาษณ์ ธารินทร์ เปาริสคุตตะ เรียบเรียง พิศนันทน์ ยุติวงษ์ แปล ธารา จิตดาลาน
Dolchai "Ike" Boonyaratavej, the Man Who Reintroduced the World to Thai Wisdom
Interview Tarinee Paoriskutta Rewrite Pisanun Yutiwong
Translation Tara Jittalan

FASHION

62 พฤติกรรมการช้อปปิ้งของคน Gen Z ในสหรัฐอเมริกา เรื่อง ธารินทร์ เปาริสคุตตะ
Gen Z, A New Wave of Shoppers Story Tarinee Paoriskutta

CULTURE JOURNEY

66 บูดapest เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ แปล ธารา จิตดาลาน
Budapest Story Amornsiri Boonyasit Translation Tara Jittalan

ARCHITECTURE

70 ความหมายของคำว่า "บ้าน"
เรื่อง อรรจุภา บุญญสิทธิ
On the Meaning of a House Story Ornruja Fame Boonyasit

BEAUTY UPDATES

74 อัปเดตเทรนด์ไอเทม เรื่อง จุฬจันทร์ ประวิตร ณ อยุธยา
New Year New Collections Story Julia-Jan Pravitra



FRESH & BEAUTIFUL

76 การเดินทางกับการดูแลผิว เรื่อง พิศนันท์ ยุติวงศ์ แปล จุฬจันทร์ ประวีตร ณ อยุธยา
Travelling and Taking Care of Your Skin Story Pisanun Yutiwong
Translation Julia-Jan Pravitra

HEALTH

82 เบาหวาน โรคใกล้ตัวที่ไม่ควรมองข้าม เรื่อง พัฒนุช แพร์พานิชชัย
แปล ธารา จิตดาลาน ภาพ วลัยพร ลับเหลี่ยม
Diabetes: A Threat Not to Be Ignored Story Pattanuch Phraepanichchai
Translation Tara Jittalan Photography Walaiporn Lubliam

WEEKEND BOOK

86 หนังสือรวบรวมผลงานของสุภาพสตรีผู้อยู่เบื้องหลังวินโดวส์เพลย์แบรנדแอร์เมส
เรื่อง ธารินทร์ เปาริสคุตตะ แปล ธารา จิตดาลาน
Leila Menchari, the Queen of Enchantment Story Tarinee Paoriskutta Translation Tara Jittalan

SPORTS

88 การวิ่งดีอย่างไร วิ่งที่ไหนดี โดย ธรรา บ็อดรู และ The Thailanders
What are benefits of running? Where to run?
Story Nadtara Bott and The Thailanders

VEHICLE

92 รถยนต์ไฟฟ้า ทางเลือกรักษ์โลกที่น่าจับตามอง เรื่อง พิศนันท์ ยุติวงศ์
An Electric Car, an Alternative Interesting Way to Save the World
Story Pisanun Yutiwong

TRENDY TECH

94 ชีวิตง่ายเพียงปลายนิ้วด้วยแอปพลิเคชันนาโหลด เรื่อง กิริยา ชวงอรุณ แปล ธารา จิตดาลาน
Applications that Can Improve Your Life One Way or Another
Story Kiriya Chuangaroon Translation Tara Jittalan

TECH RADAR

96 เช็คลิสต์แก้เจตสุดสุมาร์ทเพื่อชีวิตที่สนุกและมีสไตล์ เรื่อง ธารินทร์ เปาริสคุตตะ แปล ธารา จิตดาลาน
Smart Tech Checklist Story Tarinee Paoriskutta Translation Tara Jittalan

MOUTH WATERING

98 ชิมรส ชมอาร์ต เรื่อง พัฒนุช แพร์พานิชชัย แปล ธารา จิตดาลาน
Eat Meets Art Story Pattanuch Phraepanichchai Translation Tara Jittalan

100 Save the Dates เรื่อง จิรภัทร รวดเร็ว Story Jiraphat Ruadrew

102 Crossword & Question of the Issue

104 Beautiful Eyes ภาพ กรรณ สวัสดิวัตน์ ณ อยุธยา
Photography GUNN SVASTI



อมรสิริ บุญญสิทธิ

Amornsiri Boonyasit

Director@The Thailanders

Group Editor-in-Chief

กองบรรณาธิการ

ธารินี เปาริสคุดตะ บรรณาธิการ

พัฒนุช แพร่พานิชชัย นักเขียน

จุฬจันท์ ประวิตร ณ อยุธยา นักเขียน

พิศนันท์ ยุติวงศ์ นักเขียน

กิริยา ชวงอรุณ นักเขียน

จิรภัทร รวดเร็ว ประธานงานกองบรรณาธิการ

Editorial

Tarinee Paoriskutta Editor

Pattanuch Phraepanichchai Writer

Julia-Jan Pravitra Writer

Pisanun Yutiwong Writer

Kiriya Chuangaroon Writer

Jiraphat Ruadrew Editorial Coordinator

ฝ่ายศิลป์

Ashish Pradhan ผู้จัดการฝ่ายดิจิตอล

วลัยพร ลับเหลี่ยม ช่างภาพและฝ่ายศิลป์

ชไมพร บุญเลิศ ช่างภาพและฝ่ายศิลป์

Art

Ashish Pradhan Digital Manager

Walaiporn Lubliam Photographer /

Graphic Designer

Chamaiporn Boonlert Photographer /

Graphic Designer

เว็บไซต์

อุเทน สุธรรม เว็บมาสเตอร์

พัฒนุช แพร่พานิชชัย นักเขียน

จุฬจันท์ ประวิตร ณ อยุธยา นักเขียน

พิศนันท์ ยุติวงศ์ นักเขียน

กิริยา ชวงอรุณ นักเขียน

ริชาร์ด เดนนิส เลอมารี

TheThailanders.com

Uten Sutham Webmaster

Pattanuch Phraepanichchai Writer

Julia-Jan Pravitra Writer

Pisanun Yutiwong Writer

Kiriya Chuangaroon Writer

Richard Dennis Lemarie English Text Advisor

ฝ่ายการตลาด/สื่อสร้างสรรค์ และฝ่ายโฆษณา

ปิยะวุฒิ น้อยอำแพง เจ้าหน้าที่ฝ่ายโฆษณา

ภัสราภรณ์ ชนะเมือง เจ้าหน้าที่ฝ่ายประสานงาน

Marketing & Media

Piyawut Noiamphaeng Creative

Advertising Officer

Patsaraporn Chanamueng Coordinator

ผู้ประสานงานฝ่ายขาย

สมคิด สิม่า

Sales Coordinator

Somkid Sima

นักเขียนรับเชิญ

อิศร จันทรวงศ์

เทพ ปิลันธน์ พงษ์พานิช

พูนเพิ่ม เอี้ยวพิทยากุล

ณธรา บ่อตุ้

ชลเทพ อมรตระกูล

อรรจา บุญญสิทธิ

ปิยะธิดา สุจริตกุล

Honorable Writers

Isorn Chandrawong

Thep Pilan Phongpanich

Poonperm Eowpittayakul

Nadtara Bott

Chonlatep Amortrakul

Ornruja Fame Boonyasit

Piyathida Sucharitakul

นักวาดภาพประกอบรับเชิญ

ชยพงศ์ จารูวิสูตร

Honorable Illustrator

Chayapong Charuvast

นักแปล

ธารา จิตดาลาน

Translator

Tara Jittalan

บริษัท ฟาโรวี มีเดีย อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด 90/233 ถนนวัชรพล แขวงท่าแร้ง เขตบางเขน กรุงเทพฯ 10220 โทร. 66 2949 8470 แฟกซ์ 662 949 8471 www.thethailanders.com

The Thailanders is edited and published by Favori Media International Co., Ltd.,
Headquarter : 90/233 Goldenplace, Watcharapol Road, Tha-Raeng, Bangkok, Bangkok 10220,
Thailand. Tel. 66 2949 8553 Fax. 66 2949 8471 www.thethailanders.com

All rights reserved. Total or partial reproduction, or any copy of style and content on any
media such as; electronic media, editorial or publication is strictly prohibited.

แต่ที่จริงแล้วการเขียนต้อนรับผู้อ่านเป็นการเขียนที่ยาก เพราะกว่าบรรณาธิการจะหาแก่นแท้ของความคิดมา กล่าวกับท่านก็ใช้เวลาเกือบปิดเล่ม และอาจไม่เชย จนเกินไปหากฉบับนี้จะต้อนรับทุกท่านที่รักด้วยเรื่องของความรัก เพราะชีวิตของเราล้วนหล่อหลอม ด้วยความรักทั้งสิ้น ทั้งความรักในงาน ความรักที่มี ต่อเพื่อน ความรักที่มีต่อคนรักและคนในครอบครัว หรือต่อคนในสังคมการทำงาน การที่คนเรารู้สึกดี ต่อกันและต้องสื่อสารกันในเรื่องต่างๆ ทำให้เกิด เรื่องราวหรือความรู้สึกที่ต้องสานต่อ ทำให้เกิด หน้าที่และกิจกรรมต่างๆ ร่วมกัน หากแต่สำหรับฉัน แก่นแท้ของความรักนั้นสำคัญกว่า นั่นคือการคำนึงถึง ความจริงใจในความสัมพันธ์ในทุกรูปแบบ บวกด้วย ความรับผิดชอบต่อหน้าที่อย่างซื่อตรงและปราศจาก การเมืองในทุกความสัมพันธ์ หากเราช่วยกันแผ่ขยาย ความรักที่มีแก่นแท้จนกลายเป็นกระแสปฏิบัติที่แท้จริง ในสังคม คนเราจะปราศจากความเคลือบแคลงใจ มี ความรักที่สว่างไสวในจิตใจพร้อมกับความปรารถนาดี ต่อกันอย่างแท้จริง ความรักที่มีต่อคนทุกคนที่เราสัมผัส จะช่วยให้เรามีพลังสมองเพื่อที่จะพัฒนางาน พัฒนา คนในครอบครัวเพื่อสร้างคนที่ดีให้ก้าวไปในสังคมที่ ดียิ่งขึ้น มาช่วยกันพัฒนาความรักจากแก่นแท้ที่ดีเพื่อ ความรักที่แท้จริงให้กับสังคมไทย สังคมโลก.

I just came to realize that the most difficult part of writing is Greeting. This is because it takes quite sometime to locate the idea to write until almost time to close an issue. It might not be old-fashioned to greet all of my beloved readers, to say something about Love, as our life is indeed be in good shape by Love. No matter it is love in work, love to friends, to loved one, love for family, or for people we connect in work. When there is good thought and good connecting, we would create duties and activities among people we feel love. However, for me, the core of love is even more important than Love itself. They are consideration for sincerity in relationship of all types, plus true responsibilities, and without politics. If we all help expanding the love with its core as mentioned, till such kind of Love becomes real practice in our society, then each of us would be without suspect and truly with bright mind, with true best hearts for one another. True love in all aspects would brighten our mind for development in work, in families, in order that we could produce good generations into developing our societies. Let's help developing true Love from good core for Thai societies, the world societies.

Life and Road to Success

สัมภาษณ์ ธารินี เปาริสคุตตะ แพล ธารา จิตดาลาน
ภาพ Ashish Pradhan

จากไลฟ์สไตล์-ดิจิทัล แบงกิ้ง มาสู่ดิจิทัล รีเทล คุณมด-ปกรณ์ พรพรรณแพทย์ รองกรรมการผู้จัดการใหญ่ สายงานปฏิบัติการ บมจ. เซ็นทรัลพัฒนา หรือ CPN คือหนึ่งในผู้นำทัพให้กับรีเทลยักษ์ใหญ่ ระดับแถวหน้าของเมืองไทยให้แข่งขันได้ทันในโลกยุคออนไลน์และผงาดสู่ระดับภูมิภาคด้วยการขยายกิจการอย่างมั่นคง นำความสำเร็จมาสู่องค์กรอย่าง ไม่หยุดยั้ง

The Thailanders: กรุณาแนะนำตัวและเล่าถึงงานของท่าน ในฐานะหนึ่งในผู้บริหาร CPN

คุณปกรณ์: ก่อนหน้านี้นี้ หลายท่านคงจะคุ้นเคยกับภาพของผมในฐานะผู้บริหารธนาคาร โดยเฉพาะบทบาทของผู้ที่บุกเบิกไอเดียในการนำเทคโนโลยีและไลฟ์สไตล์เข้ามาใช้ในการพัฒนาธุรกิจการเงิน เกิดเป็น “ไลฟ์สไตล์ แบงกิ้ง” ควบคู่กับ “ดิจิทัล แบงกิ้ง” ซึ่งมีผู้นำไปพัฒนาต่อยอดให้เติบโตมาจนถึงทุกวันนี้

ผมได้นำประสบการณ์ต่าง ๆ เหล่านี้มาประยุกต์ใช้กับการบริหารธุรกิจรีเทลอันดับหนึ่งของประเทศในฐานะรองกรรมการผู้จัดการใหญ่ สายงานปฏิบัติการ บมจ. เซ็นทรัลพัฒนา หรือ CPN โดยดูแลงานด้านการขาย การตลาด และการบริหารทรัพย์สินของศูนย์การค้าเซ็นทรัลเวิลด์ เซ็นทรัลพลาซ่า และเซ็นทรัลเฟสติวัล ทั่วประเทศ ภายใต้เป้าหมายหลักที่มุ่งให้ CPN เป็นศูนย์การค้าที่สามารถตอบโจทย์ทุกไลฟ์สไตล์ และทุกกิจกรรมในชีวิตของลูกค้าได้ในที่เดียวครับ

เล่าถึงผลงานที่ประทับใจที่สุดเมื่อปีที่แล้วและโปรเจกต์ที่น่าสนใจที่กำลังจะเกิดขึ้นในปี

ผมเริ่มเข้ามาทำงานกับ CPN เมื่อต้นปี 2017 ถ้าถามถึงผลงานที่ประทับใจในปีที่ผ่านมา ผมขอตอบว่าผมประทับใจผลงานที่เกิดขึ้นจากความสามารถและความทุ่มเทของผู้บริหารและทีมงานทุกคนที่ทำงานกันอย่างเต็มที่ เพื่อสร้างสรรค์แต่ละผลงานให้ออกมาดี มีความพึงพอใจ และต้องขอขอบคุณพันธมิตรธุรกิจและผู้เช่าพื้นที่ภายในศูนย์ฯ ที่ช่วยสนับสนุนให้ทุกงานประสบความสำเร็จอย่างยิ่งใหญ่ร่วมกัน



สำหรับโปรเจกต์ที่น่าสนใจในปีนี้มีถึง 2 โครงการ คือโครงการ “เซ็นทรัล ภูเก็ต” ซึ่งนับว่าเป็นอภิมหาโปรเจกต์สุดยิ่งใหญ่ระดับเวิลด์คลาส ซึ่งนอกจากจะเป็นศูนย์รวมของร้านอาหารและแฟชั่นที่ตอบสนองความต้องการทั้งลักซ์ชัวรี-ไลฟ์สไตล์ และแคชวล-ไลฟ์สไตล์แล้ว ยังมีแอทแทรคชั่นที่จะดึงดูดนักท่องเที่ยวจากทั่วโลกอยู่มากมาย โดยมีไฮไลต์คือ โครงการอิมปาร์ค “ไตรภูมิ” ที่จะมอบประสบการณ์การผจญภัยเสมือนจริงในโลกแฟนตาซีแบบวอลส์ครูแห่งแรกของโลก และโลกใต้ทะเลที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในประเทศไทย เป็นต้น

และอีกโครงการที่ CPN ภูมิใจนำเสนอเพราะเป็นครั้งแรกที่เราขยายธุรกิจไปยังต่างแดน มีกำหนดเปิดตัวในประเทศมาเลเซีย ปลายปี 2018 นี้ คือ “เซ็นทรัล ไอ-ซิตี” บนทำเลศักยภาพสูง มูลค่ารวมประมาณ 8,500 ล้านบาท ซึ่งไม่นานมานี้ เราได้จัดงานแถลงข่าวเปิดตัวผู้เช่ารายใหญ่ ได้แก่ SOGO Department Store, Village Grocer และ TGV Cinema ซึ่งล้วนเป็นแบรนด์ที่มีชื่อเสียงอย่างมากในประเทศมาเลเซีย และนอกจากสามพันธมิตรยักษ์ใหญ่เหล่านี้ก็ยังมีร้านค้าอีกมากมายทั้งของไทยและต่างชาติที่จะมาร่วมผนึกกำลังกันสร้างประสบการณ์ใหม่และความยิ่งใหญ่อยากให้ออกติดตามกันครับ